

ANNE-LUISE GEIMER



DATOS PERSONALES

- Fecha de nacimiento: 29 de Octubre de 1982
- Lugar de nacimiento: Gießen (Alemania)
- Nacionalidad: alemana

FORMACIÓN ACADÉMICA

| | |
|-------------------|--|
| 11/2008 | Licenciada en Filología Románica y ADE (Nota final: 1 (= sobresaliente)) |
| 10/2003 – 10/2008 | Justus-Liebig-Universität de Gießen, Carrera de Lenguas Extranjeras Aplicadas y Administración y Dirección de Empresas <ul style="list-style-type: none">▪ Especialidad principal: Filología Hispánica▪ Segunda especialidad: Filología Inglesa y ADE▪ Traducción español – alemán I (Nota: 1 (= sobresaliente))▪ Traducción alemán – español I (Nota: 2 (= notable))▪ Traducción alemán – español III (Nota: 2 (= notable)) |
| 05/2008 – 09/2008 | Tesina fin de carrera: „Nombres de productos en España: Análisis y comparación de nombres de productos originales y nombres de productos imitadores en el sector lácteo.“ Nota: 1 (= sobresaliente) <ul style="list-style-type: none">▪ Elaboración de un cuestionario en español y posterior traducción al alemán |
| 01/2006 – 06/2006 | Universidad de Salamanca, semestre de estudios en el extranjero |

FORMACIÓN ESCOLAR

| | |
|-------------------|---|
| 09/2000 – 06/2003 | Bachillerato en el instituto de enseñanza media <i>Liebigschule Gießen</i> (equivalente a las pruebas de selectividad), Nota: 1,6 (sobresaliente) |
| 09/1999 – 08/2000 | Estancia en el extranjero con una familia anfitriona en Venezuela, asistencia al <i>Instituto Educativo Paraguaná</i> con bachillerato |

IDIOMAS

| | |
|----------|--------------------------------|
| Alemán: | Lengua materna |
| Español: | Nivel muy alto, oral y escrito |
| Inglés: | Nivel muy alto, oral y escrito |
| Francés: | Nivel medio, oral y escrito |

EXPERIENCIA LABORAL

- 06/2008 - actualmente Proyectos y Topografía Salamanca S.L., Salamanca (España),
Traductora
- Traducción de la página web del español al alemán
 - Traducciones de textos varios
- 10/ 2007
- Messe- und Veranstaltungs-Service Andrea Banusch GmbH (empresa de personal de eventos), Gehrden (Alemania),
Asistente en organización del recorrido de prueba en el congreso „Tiguan“ de Volkswagen en Chiclana (España)
- Actividades de intérprete (alemán-español / español-alemán)
 - Gestión de clientes
- 2003 – 2007
- Fairservice – Personal für Messen und Ausstellungen (empresa de personal de eventos), Solms (Alemania),
Azafata de congreso e intérprete
- Asistencia en la dirección de stands de feria en diferentes ferias en Frankfurt del Main (Alemania)
 - Actividades de intérprete en las conversaciones con los clientes
 - Atención a clientes de diferentes países (Gran Bretaña, Alemania, Argentina, Chile y Paquistán)

INFORMÁTICA

- MS Word
- MS Excel
- MS Powerpoint
- MS Outlook
- Internet

ANNELIE.GEIMER@GMX.NET - TELÉFONO (+34) 669815556